

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 343

Volume 40

13 December 1997

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 2483/97 of 12 December 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 2484/97 of 12 December 1997 fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2095/97	3
Commission Regulation (EC) No 2485/97 of 12 December 1997 fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2096/97	4
Commission Regulation (EC) No 2486/97 of 12 December 1997 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2097/97	5
Commission Regulation (EC) No 2487/97 of 12 December 1997 fixing the maximum export refund on wholly milled round grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2098/97	6
Commission Regulation (EC) No 2488/97 of 12 December 1997 on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector	7
Commission Regulation (EC) No 2489/97 of 12 December 1997 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef to be bought in under the 194th partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89	8
★ Commission Regulation (EC) No 2490/97 of 12 December 1997 opening a Community tariff quota for certain goods originating from Turkey (1998)	10

★ Commission Regulation (EC) No 2491/97 of 12 December 1997 amending Regulation (EC) No 3163/93 establishing the forecast supply balance as part of the specific arrangements for the supply of milk products to the smaller Aegean islands.....	12
★ Commission Regulation (EC) No 2492/97 of 12 December 1997 suspending the sale of butter from public stocks pursuant to Articles 3a and 4a of Regulation (EEC) No 2315/76	13
★ Commission Regulation (EC) No 2493/97 of 12 December 1997 adjusting the maximum annual fishing effort for certain fisheries.....	14
★ Commission Regulation (EC) No 2494/97 of 12 December 1997 on the issuing of import licences for rice falling within CN code 1006 and originating in the overseas countries and territories under the specific measures introduced by Regulation (EC) No 2352/97	17
★ Commission Regulation (EC) No 2495/97 of 12 December 1997 amending Regulation (EC) No 1460/96 establishing the detailed rules for implementing the preferential trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products, as provided for in Article 7 of Council Regulation (EC) No 3448/93.....	18
★ Commission Directive 97/69/EC of 5 December 1997 adapting to technical progress for the 23rd time Council Directive 67/548/EEC on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances ⁽¹⁾	19

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

97/828/EC:

★ Commission Decision of 27 October 1997 relating to the application of Council Directive 72/166/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to insurance against civil liability in respect of the use of motor vehicles, and to the enforcement of the obligation to insure against such liability ⁽¹⁾	25
--	----

97/829/ECSC, EC, Euratom:

★ Commission Decision of 1 December 1997 adjusting the weightings applicable from 1 February, 1 March, 1 April, 1 May and 1 June 1997 to the remuneration of officials of the European Communities serving in third countries	27
---	----

97/830/EC:

★ Commission Decision of 11 December 1997 repealing Commission Decision 97/613/EC and imposing special conditions on the import of pistachios and certain products derived from pistachios originating in, or consigned from Iran ⁽¹⁾	30
--	----

Notice to readers (see page 3 of the cover)

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2483/97**of 12 December 1997****establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 December 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 45	204	61,3
	624	206,7
	999	134,0
0707 00 40	052	79,0
	999	79,0
0709 10 40	220	211,4
	999	211,4
0709 90 79	052	106,4
	204	146,6
	999	126,5
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	37,7
	204	37,4
	388	29,6
	448	28,6
	528	44,4
	999	35,5
0805 20 31	052	76,7
	204	51,7
	999	64,2
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	67,4
	999	67,4
0805 30 40	052	81,5
	400	60,0
	600	87,1
	999	76,2
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	43,5
	064	45,8
	400	87,4
	404	85,2
	512	39,2
	999	60,2
0808 20 67	064	78,1
	400	93,6
	999	85,8

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2484/97

of 12 December 1997

fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC)**No 2095/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2095/97 ⁽²⁾;Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2095/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 8 to 11 December 1997 at ECU 158 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2485/97

of 12 December 1997

fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC)

No 2096/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2096/97 ⁽²⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2096/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 8 to 11 December 1997 at ECU 168 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 19.

⁽³⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2486/97

of 12 December 1997

fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in
connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2097/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2097/97 ⁽²⁾;

Whereas, Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled long grain rice falling within CN code 1006 30 67 to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2097/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 8 to 11 December 1997 at ECU 345 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 22.

⁽³⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2487/97

of 12 December 1997

fixing the maximum export refund on wholly milled round grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2098/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2098/97 ⁽²⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled round grain rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2098/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 8 to 11 December 1997 at ECU 150 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 25.

⁽³⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2488/97
of 12 December 1997
on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2190/96 of 14 November 1996 on detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1035/72 as regards export refunds on fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 610/97⁽²⁾, and in particular Article 5 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2186/97⁽³⁾ fixes the indicative quantities for system B export licences other than those sought in the context of food aid;

Whereas, in the light of the information available to the Commission today, there is a risk that the indicative quantities laid down for the current export period for shelled almonds, lemons and apples for destination group Y have already been or will shortly be exceeded; whereas this overrun will prejudice the proper working of the export refund scheme in the fruit and vegetables sector;

Whereas, to avoid this situation, applications for system B licences for shelled almonds, lemons and apples for destination group Y exported after 12 December 1997 should be rejected until the end of the current export period,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for system B licences for shelled almonds, lemons and apples for destination group Y submitted pursuant to Article 1 of Regulation (EC) No 2186/97, export declarations for which are accepted after 12 December 1997 and before 20 January 1998, are hereby rejected.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 December 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 292, 15. 11. 1996, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 93, 8. 4. 1997, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 299, 4. 11. 1997, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2489/97

of 12 December 1997

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef to be bought in under the 194th partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2321/97⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 of 1 September 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 805/68 as regards the general and special intervention measures for beef⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1956/97⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened pursuant to Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2302/97⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2456/93, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, under each partial invitation to tender in the light of tenders received; whereas, in accordance with Article 13 (2) of that Regulation, a decision may be taken not to proceed with the tendering procedure; whereas, in accordance with Article 14 of that Regulation, only tenders quoting prices not exceeding the maximum buying-in price and not exceeding the average national or regional market price, plus the amount referred to in paragraph 1 of that Article, are to be accepted;

Whereas, once tenders submitted in respect of the 194th partial invitation to tender have been considered and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings and prices, it has been decided not to proceed with the tendering procedure for category A and to fix the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention for category C;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate, depending on the

differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93;

Whereas the scale of the quantities awarded warrants the application of the possibility provided for in Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 2456/93 of extending the period during which the intervention products are to be delivered;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the 194th partial invitation to tender opened pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89:

- (a) for category A, it has been decided not to proceed with the tendering procedure;
- (b) for category C:
 - the maximum buying-in price shall be ECU 259 per 100 kg of carcasses or half-carcasses of quality R3,
 - the maximum quantity of carcasses, half-carcasses or forequarters accepted shall be 4 374 tonnes,
 - the quantities offered at a price less than or equal to ECU 259 shall be multiplied by a coefficient of 50 %, in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93.

Article 2

By derogation to Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 2456/93, the time limit for delivery to intervention stores is extended by one week to 7 January 1998. However, in Member States where no deliveries may be made during the period 24 December 1997 to 2 January 1998 or during part thereof, the time limit for delivery shall be extended by the corresponding number of days.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 15 December 1997.

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ L 322, 25. 11. 1997, p. 25.

⁽³⁾ OJ L 225, 4. 9. 1993, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ L 276, 9. 10. 1997, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ L 319, 21. 11. 1997, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2490/97

of 12 December 1997

opening a Community tariff quota for certain goods originating from Turkey
(1998)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3448/93 of 6 December 1993 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾, and in particular Article 7 (2) thereof,Whereas Decision No 1/97 of the EC-Turkey Association Council⁽²⁾ of 29 April 1997, lays down, with a view to promoting the development of trade in accordance with the objectives of the Customs Union, annual quotas expressed in terms of value concerning, for the Community, certain pasta products and, for Turkey, certain processed agricultural products covered by Chapter 19 of the combined nomenclature;Whereas Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1427/97⁽⁴⁾, consolidated the arrangements for managing the tariff quotas to be used in chronological order of the dates of acceptance of the declarations for release for free circulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for horizontal questions concerning trade in processed products not listed in Annex II to the Treaty,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Community tariff quota given in the Annex to this Regulation shall be opened from 1 January to 31 December 1998.

2. The benefit of this tariff quota shall be subject to the presentation of a certificate A.TR in accordance with Decision No 1/96 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee of 20 May 1996 laying down detailed rules for the application of Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council⁽⁵⁾.

Article 2

The Community tariff quota referred to in Article 1 shall be managed by the Commission in accordance with the provisions of Article 308a to Article 308c of Regulation (EEC) No 2454/93.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 318, 20. 12. 1993, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 126, 17. 5. 1997, p. 26.

⁽³⁾ OJ L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 196, 24. 7. 1997, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ L 200, 9. 8. 1996, p. 14.

ANNEX

Order number	CN code	Description of goods	Quota volume	Quota duty
09.0205	1902 11 00 1902 19	Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared	ECU 2,5 million	ECU 10,67/100 kg/net

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2491/97
of 12 December 1997**

**amending Regulation (EC) No 3163/93 establishing the forecast supply balance
as part of the specific arrangements for the supply of milk products to the
smaller Aegean islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2019/93 of 19 July 1993 introducing specific measures for the smaller Aegean islands concerning certain agricultural products⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2417/95⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas, with a view to applying the provisions of Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2019/93 in the milk products sector, Commission Regulation (EC) No 206/97⁽³⁾ establishes the annual forecast supply balance for milk products for the islands concerned for 1997; whereas, on the basis of information supplied concerning the islands' requirements, the forecast supply balance for 1998 should be established;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

Article 1

Article 1 (1) of Commission Regulation (EC) No 3163/93⁽⁴⁾ is hereby replaced by the following:

'1. With a view to the application of Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2019/93, the quantities of milk products in the forecast supply balance for the smaller Aegean islands that are eligible for Community aid are as follows for 1998:

(tonnes)

CN code	Product	List of islands	Quantities — 1998
ex 0403 10	Yoghurt	Group A Group B	300 600'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 184, 27. 7. 1993, p. 1.
⁽²⁾ OJ L 248, 14. 10. 1995, p. 39.
⁽³⁾ OJ L 33, 4. 2. 1997, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ L 283, 18. 11. 1993, p. 18.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2492/97
of 12 December 1997**

**suspending the sale of butter from public stocks pursuant to Articles 3a and 4a
of Regulation (EEC) No 2315/76**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1587/96 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2315/76 of 24 September 1976 on the sale of butter from public stocks ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1824/97 ⁽⁴⁾, provides for butter placed in public storage before a certain date to be sold at a price equal to the purchase price applied by the intervention agency, plus ECU 1 per 100 kilograms; whereas Articles 3a and 4a of that Regulation provide for the supply of food aid and the sale of butter to non-profit-making institutions and organizations;

Whereas, given the current levels of butter in intervention storage, the need for sales of butter to other users to

continue and the other means available for supplying non-profit-making institutions and organizations, sales as provided for in Articles 3a and 4a of Regulation (EEC) No 2315/76 should be suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Sales of butter from public stocks pursuant to Articles 3a and 4a of Regulation (EEC) No 2315/76 are hereby suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

⁽³⁾ OJ L 261, 25. 9. 1976, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 260, 23. 9. 1997, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2493/97
of 12 December 1997
adjusting the maximum annual fishing effort for certain fisheries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2027/95 of 15 June 1995 establishing a system for the management of fishing effort relating to certain Community fishing areas and resources⁽¹⁾, and in particular the second indent of Article 4 thereof,

Whereas the second indent of Article 4 of Regulation (EC) No 2027/95 provides that the Commission, at the request of a Member State, shall take appropriate measures so that the Member State in question can fish its quotas in accordance with the third subparagraph of Article 6 (2) of Council Regulation (EC) No 685/95 of 27 March 1995 on the management of fishing effort relating to certain Community fishing areas and resources⁽²⁾;

Whereas Spain has asked the Commission to adjust the maximum annual fishing effort, for 1997, granted to its vessels by transferring part of the fixed gear effort to towed gear in the case of fishing directed at demersal species so that vessels flying the Spanish flag are able to fish certain quotas which are allocated pursuant to Council Regulation (EC) No 390/97 of 20 December 1996 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1997 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1974/97⁽⁴⁾;

Whereas this transfer of fishing effort involves only a simple adjustment which does not alter the existing

balance and enables the effort levels allocated initially to be adjusted to the current situation of the fleet, and fishing activity to be diversified to include other demersal species;

Whereas this Regulation must enter into force immediately in order to allow Spain to make better use of its quotas to supply the market during the period for which they are valid;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fisheries and Aquaculture,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum annual fishing effort for the Kingdom of Spain in respect of demersal species using towed and passive gear respectively, as referred to in the Annex to Regulation (EC) No 2027/95, is amended, for 1997, as laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 199, 24. 8. 1995, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 71, 31. 3. 1995, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 66, 6. 3. 1997, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 278, 11. 10. 1997, p. 1.

ANNEX

Fishery		Fishing effort (*)			
Fishing gear	Target species	ICES or Cefac area	E		
Towed gear	Demersal species	V b ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X and Cefac 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	59 190		
		Of which: V b ⁽¹⁾ , VI	1 305		
		Of which: (**)	(⁽³⁾)		
		VII	7 613		
		Of which: (**)	(⁽⁶⁾)		
		VII a	0		
		VII f ⁽²⁾	0		
		VIII a, VIII b, VIII d	8 795		
		VIII c, VIII e, IX, X and Cefac 34.1.1, 34.1.2 and 34.2.0	41 477		
		Of which: VIII c, VIII e, IX ⁽³⁾	27 839		
		IX ⁽⁴⁾	2 216		
		X ⁽⁴⁾	0		
		Cefac 34.1.1 ⁽³⁾	10 303		
		Cefac 34.1.2 ⁽³⁾	0		

(*) Expressed in thousands of kW × fishing days.

(**) Area defined in Article 3 (5) of Regulation (EC) No 685/95. The fishing effort for this area is for both towed and fixed gear.

⁽¹⁾ Except for waters under the sovereignty/jurisdiction of the Faroes and Iceland.

⁽²⁾ North of 50° 30' N.

⁽³⁾ Solely in waters under the sovereignty/jurisdiction of Spain.

⁽⁴⁾ Solely in waters under the sovereignty/jurisdiction of Portugal.

⁽⁵⁾ Fishing effort limited to eight vessels.

⁽⁶⁾ Fishing effort limited to 32 vessels.

Fishery			Fishing effort (*)			
Fishing gear	Target species	ICES or Cefac area	E			
Fixed gear	Demersal species	V b (1), VI, VII, VIII, IX, X and Cefac 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	50 468			
		Of which: V b (1), VI	2 319			
		Of which: (2)	(3)			
		VII	6 485			
		Of which: (2)	(4)			
		VII a	0			
		VII f (2)	0			
		VIII a, VIII b, VIII d	6 826			
		VIII c, VIII e, IX, X and Cefac 34.1.1, 34.1.2 and 34.2.0	34 838			
		Of which: VIII c, VIII e, IX (3)	14 082			
		IX (4)	0			
		X (4)	0			
		Cefac 34.1.1 (3)	13 141			
		Cefac 34.1.2 (3)	7 615			

(*) Expressed in thousands of kW × fishing days.

(2) Area defined in Article 3 (5) of Regulation (EC) No 685/95. The fishing effort for this area is for both towed and fixed gear.

(1) Except for waters under the sovereignty/jurisdiction of the Faroes and Iceland.

(2) North of 50°30' N.

(3) Solely in waters under the sovereignty/jurisdiction of Spain.

(4) Solely in waters under the sovereignty/jurisdiction of Portugal.

(3) Fishing effort limited to eight vessels.

(4) Fishing effort limited to 32 vessels.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2494/97

of 12 December 1997

on the issuing of import licences for rice falling within CN code 1006 and originating in the overseas countries and territories under the specific measures introduced by Regulation (EC) No 2352/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁾, as last amended by Commission Decision 97/803/EC⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2352/97 of 27 November 1997 introducing specific measures in respect of imports of rice originating in the overseas countries and territories⁽³⁾, and in particular Article 4 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 2352/97 introduces specific measures in respect of imports of rice originating in the overseas countries and territories, hereinafter referred to as 'OCTs'; whereas those measures provide for exemption from customs duties on importation under a system of surveillance; whereas they provide in particular for a daily limit per operator in respect of licence applications; whereas Article 4 (3) of that Regulation provides that where the quantities applied for exceed the monthly total of 13 300 tonnes of rice expressed as husked rice equivalent and where, on the basis of an assessment of the situation on the Community market, that overrun is likely to result in substantial disturbance of the latter, the Commission is, within 10 working days of the day of the overrun, to fix a percentage reduction to be applied to all applications lodged on the day of the overrun, reject applications submitted after the day of the overrun, and suspend the lodging of further applications for that month;

Whereas the quantities applied for on 2 December 1997 in excess of the monthly total of 13 300 tonnes amount to 7 072 tonnes; whereas those quantities have been considered specifically by the Commission in the light of an assessment of the situation and trends on the Community market for rice; whereas that consideration has shown

that, since the indica rice harvest in the 1997/98 marketing year is back to normal levels and in view of the prices for that type of rice on the Community market, those quantities are likely to bring about serious disturbance of the market, in particular by ousting Community indica rice production and reducing its price; whereas Article 4 (3) of Regulation (EC) No 2352/97 should accordingly be applied,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Import licences shall be issued for the quantities set out in applications for rice and broken rice falling within CN code 1006 submitted in accordance with the arrangements laid down in Regulation (EC) No 2352/97, reduced by the following percentage:

69,8575 % for applications submitted on 2 December 1997.

Article 2

No import licences shall be issued under the arrangements laid down in Regulation (EC) No 2352/97 for rice and broken rice falling within CN code 1006 in respect of applications submitted from 3 December 1997.

Article 3

The submission of import licence applications for rice and broken rice falling within CN code 1006 under the arrangements laid down in Regulation (EC) No 2352/97 is hereby suspended until 31 December 1997.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 329, 29. 11. 1997, p. 50.

⁽³⁾ OJ L 326, 28. 11. 1997, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2495/97

of 12 December 1997

amending Regulation (EC) No 1460/96 establishing the detailed rules for implementing the preferential trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products, as provided for in Article 7 of Council Regulation (EC) No 3448/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3448/93 of 6 December 1993 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾, and in particular the first paragraph of Article 8 (3) thereof,

Whereas Article 10 of Commission Regulation (EC) No 1460/96 of 25 July 1996 establishing the detailed rules for implementing the preferential trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products, as provided for in Article 7 of Council Regulation (EC) No 3448/93⁽²⁾, lays down rules for the administration of tariff quotas;

Whereas, since the adoption of that Regulation, Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1427/97⁽⁴⁾, has consolidated the rules on management of tariff quotas designed to be used following the chronological order of dates of acceptance of declarations for release for free circulation; whereas the current text of Article 10 of Regulation (EC) No 1460/96 should therefore be replaced by a reference to Articles 308a to 308c of Regulation (EC) No 2454/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for horizontal questions concerning trade in processed agricultural products not listed in Annex II,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 10 of Regulation (EC) No 1460/96 is hereby replaced by the following text:

'Article 10

The tariff quotas covered by this Regulation shall be managed by the Commission in accordance with the provisions of Articles 308a to 308c of Commission Regulation (EEC) No 2454/93^(*).

(*) OJ L 253, 11. 10. 1993, p. 1.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 318, 20. 12. 1993, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 187, 26. 7. 1996, p. 18.

⁽³⁾ OJ L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 196, 24. 7. 1997, p. 31.

COMMISSION DIRECTIVE 97/69/EC

of 5 December 1997

adapting to technical progress for the 23rd time Council Directive 67/548/EEC
on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions
relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances

(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 67/548/EEC of 27 June 1967 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances⁽¹⁾, as last amended by Directive 95/56/EC of the European Parliament and the Council⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Whereas Annex I to Directive 67/548/EEC contains a list of dangerous substances, together with particulars of the classification and labelling in respect of each substance or group of substances;

Whereas laboratory studies have shown that certain man-made vitreous (silicate) fibres have carcinogenic effects; whereas epidemiological surveys have raised concern over the health effects of man-made vitreous (silicate) fibres;

Whereas the list of dangerous substances contained in Annex I to that Directive should therefore be adapted and enlarged, particularly to include certain man-made vitreous (silicate) fibres; whereas in consequence it is necessary to amend the Foreword to Annex I so as to include notes and particulars relating to the identification, classification and labelling of man-made vitreous (silicate) fibres;

Whereas in the current state of knowledge, it seems justified under certain circumstances to exclude some man-made vitreous (silicate) fibres from classification as a carcinogen; whereas this possibility should be reviewed in the light of scientific and technical developments, in particular in the area of carcinogenicity testing;

Whereas the abbreviation 'EEC' appears in certain provisions of Annexes I and VI to Directive 67/548/EEC;

Whereas Article G of the Treaty on European Union has replaced the term 'European Economic Community' with the term 'European Community'; whereas the abbreviation 'EEC' should therefore be replaced by the abbreviation 'EC' in the abovementioned provisions;

Whereas Directive 96/56/EC has amended Articles 21 and 23 of Directive 67/548/EEC accordingly and allows the placing on the market of dangerous substances whose labels bear an 'EEC number' and the words 'EEC label' until 31 December 2000;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Committee on the Adaptation to Technical Progress of the Directives for the Elimination of Technical Barriers to Trade in Dangerous Substances and Preparations,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 67/548/EEC is hereby amended as follows:

1. Annex I is amended as follows:

- (a) The fifth paragraph of the chapter entitled 'Nomenclature' of the Foreword is replaced by the following text:

'Article 23 (2) (a) requires that for substances appearing in Annex I, the name of the substance to be used on the label should be one of the designations given in the Annex. For certain substances, additional information has been added in square brackets in order to help identify the substance. This additional information need not be included on the label.'

- (b) Note A in the Foreword is replaced by the following text:

'Note A:

The name of the substance must appear on the label in the form of one of the designations given in Annex I (see Article 23 (2) (a)).

In Annex I, use is sometimes made of a general description such as "... compounds" or "... salts". In this case, the manufacturer or any other person who markets such a substance is required to state on the label the correct name, due account being taken of the chapter "Nomenclature" of the Foreword:

Example: for BeCl₂: beryllium chloride.'

⁽¹⁾ OJ L 196, 16. 8. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 236, 18. 9. 1996, p. 35.

- (c) The following Notes Q and R are added to the Foreword:

'Note Q:

The classification as a carcinogen need not apply if it can be shown that the substance fulfils one of the following conditions:

- a short-term biopersistence test by inhalation has shown that the fibres longer than 20 µm have a weighted half life less than 10 days, or
- a short-term biopersistence test by intratracheal instillation has shown that the fibres longer than 20 µm have a weighted half life less than 40 days, or
- an appropriate intra-peritoneal test has shown no evidence of excess carcinogenicity, or
- absence of relevant pathogenicity or neoplastic changes in a suitable long term inhalation test.

Note R:

The classification as a carcinogen need not apply to fibres with a length weighted geometric mean diameter less two standard errors greater than 6 µm.';

- (d) The entries in the Annex to this Directive are added;
- (e) All references to 'EEC number' are replaced by 'EC number'.

2. Annex VI is amended as follows:

- (a) All reference to 'EEC number' are replaced by 'EC number';
- (b) All references to 'EEC label' are replaced by 'EC label'.

Article 2

During the period of five years after entry into force of this Directive, the Commission shall evaluate scientific

developments and adopt measures to delete or amend Note Q.

Article 3

1. Not later than 16 December 1998, Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. Member States shall immediately inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

2. Notwithstanding Article 1, Member States shall permit the placing on the market of substances whose labels bear the words 'EEC number' or the words 'EEC label' until 31 December 2000.

Article 4

This Directive shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 5

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 5 December 1997.

For the Commission

Ritt BJERREGAARD

Member of the Commission

ANNEX

CAS No —

EC No —

No 650-016-00-2

Nota A
Nota Q
Nota R

- ES: Lanas minerales, excepto aquellas indicadas específicamente en este anexo;
[Fibra vítreas artificiales (silicatos) con una orientación aleatoria y cuyo contenido en óxidos alcalinos y óxidos alcalino-térreos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) sea superior al 18 % en peso]
- DA: Mineraluld, undtagen sådanne nævnt andetsteds i dette bilag;
[Syntetiske glasagtige (silikat) fibre uden bestemt orientering og med et indhold af alkaliske oxider og alkaliske jordarters oxider ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) på over 18 vægtprocent]
- DE: Mineralwolle, soweit in diesem Anhang nicht gesondert aufgeführt;
[Künstlich hergestellte ungerichtete glasige (Silikat-) Fasern mit einem Anteil an Alkali- und Erdalkalimetallloxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) von über 18 Gewichtsprozent]
- EL: Ορυκτές ίνες, εξαιρουμένων αυτών που κατονομάζονται σε άλλο σημείο αυτού του Παραρτήματος.
[Τεχνητές υαλώδεις (πυριτικές) ίνες άτακτου προσανατολισμού με περιεκτικότητα σε οξείδια αλκαλίων και αλκαλικών γαιών ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) ανώτερη του 18% κατά βάρος].
- EN: Mineral wool, with the exception of those specified elsewhere in this Annex;
[Man-made vitreous (silicate) fibres with random orientation with alkaline oxide and alkali earth oxide ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) content greater than 18 % by weight]
- FR: Laines minérales, à l'exception de celles nommément désignées dans cette annexe;
[Fibres (de silicates) vitreuses artificielles à orientation aléatoire, dont le pourcentage pondéral d'oxydes alcalins et d'oxydes alcalino-terreux ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) est supérieur à 18 %]
- IT: Lane minerali, escluse quelle espressamente indicate in questo allegato;
[Fibre artificiali vetrose (silicati), che presentano un'orientazione casuale e un tenore di ossidi alcalini e ossidi alcalino-terrosi ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) superiore al 18 % in peso]
- NL: Minerale vezels, met uitzondering van in deze bijlage met name genoemde;
[Kunstmatige (silicaat)glasvezels met een willekeurige oriëntatie en een gehalte aan alkali- en aardalkali-oxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) van meer dan 18 gewichtspercenten]
- PT: Lã mineral, com excepção das expressamente referidas no presente anexo;
[Fibras de vidro (silicatos) sintéticas com orientação aleatória e um teor ponderal de óxidos de elementos alcalinos e alcalino-terrosos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) superior a 18 %]
- FI: Mineraalikut, paitsi muualla tässä liitteessä mainitut;
[Keinotekoiset säännöttömästi suuntautuneet lasimaiset (silikaatti) kuidut, joiden alkalioksidija maa-alkaalioksidipitoisuus ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) on yli 18 painoprosenttia]
- SV: Mineralull, förutom det på andra ställen i bilagan nämnda;
[Syntetiska glasaktiga (silikat) fibrer slumpvis ordnade vars totala innehåll av oxider av alkalimetaller och alkaliska jordartsmetaller ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$), överstiger 18 viktprocent]

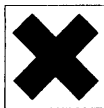
Clasificación, Klassificering, Einstufung, Ταξινόμηση, Classification, Classificazione, Indeling, Classificação, Luokitus, Klassificering

Carc. Cat. 3; R40

Xi; R38

Etiquetado, Etikettering, Kennzeichnung, Επισήμανση, Labelling, Étiquetage, Etichettatura, Kenmerken, Rotulagem, Merkinnät, Märkning

Xn



R: 38-40

S: (2-)36/37

Límites de concentración, Koncentrationsgrænser, Konzentrationsgrenzwerte, Όρια συγκέντρωσης, Concentration Limits, Limites de concentration, Limiti di concentrazione, Concentratiegrenzen, Limites de concentração, Pitoisuusrajat, Koncentrationsgränser

CAS No —

EC No —

No 650-017-00-8

Nota A
Nota R

- ES: Fibras cerámicas refractarias; fibras para usos especiales, excepto aquellas expresamente citadas en este anexo;
[Fibras vítreas artificiales (silicatos) con una orientación aleatoria y cuyo contenido en óxidos alcalinos y óxidos alcalino-térreos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) sea inferior o igual al 18 % en peso]
- DA: Keramiske fibre; special fibre, undtagen sådanne nævnt andetsteds i dette bilag;
[Syntetiske glasagtige (silikat) fibre uden bestemt orientering og med et indhold af alkaliske oxider og alkaliske jordarters oxider ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) på 18 vægtprocent og derunder]
- DE: Keramische Mineralfasern; Fasern für spezielle Anwendungen, soweit in diesem Anhang nicht gesondert aufgeführt;
[Künstlich hergestellte ungerichtete glasige (Silikat-) Fasern mit einem Anteil an Alkali- und Erdalkalimetall oxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) von weniger oder gleich 18 Gewichtsprozent]
- EL: Διαθλαστικές κεραμικές ίνες: ίνες για ειδικούς σκοπούς εξαιρουμένων αυτών που κατονομάζονται σε άλλο σημείο αυτού του Παραρτήματος
[Τεχνητές υαλώδεις (πυριτικές) ίνες άτακτου προσανατολισμού με περιεκτικότητα σε οξείδια αλκαλίων και αλκαλικών γαιών ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) κατώτερη ή ίση του 18 % κατά βάρος].
- EN: Refractory Ceramic Fibres; Special Purpose Fibres, with the exception of those specified elsewhere in this Annex;
[Man-made vitreous (silicate) fibres with random orientation with alkaline oxide and alkali earth oxide ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) content less or equal to 18 % by weight]
- FR: Fibras céramiques réfractaires; fibres à usage spécial, à l'exception de celles nommément désignées dans cette annexe;
[Fibras (de silicates) vitreuses artificielles à orientation aléatoire, dont le pourcentage pondéral d'oxydes alcalins et d'oxydes alcalino-terreux ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) est inférieur ou égal à 18 %]
- IT: Fibre ceramiche refrattarie; fibre per scopi speciali, escluse quelle espressamente indicate in questo allegato;
[Fibre artificiali vetrose (silicati), che presentano un'orientazione casuale e un tenore di ossidi alcalini e ossidi alcalino-terrosi ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) pari o inferiore al 18 % in peso]
- NL: Keramische minerale vezels; vezels voor speciale toepassingen, met uitzondering van in deze bijlage met name genoemde;
[Kunstmatige (silicaat)glasvezels met een willekeurige oriëntatie en een gehalte aan alkali- en aardalkali-oxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) van ten hoogste 18 gewichtspercenten]
- PT: Fibras cerâmicas refractárias; fibras para usos específicos, com excepção das expressamente referidas no presente anexo;
[Fibras de vidro (silicatos) sintéticas com orientação aleatória e um teor ponderal de óxidos de elementos alcalinos e alcalino-terrosos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) não superior a 18 %]
- FI: Keraamiset kuidut; kuidut erityistarkoituksiin, paitsi muualla tässä liitteessä mainitut;
[Keinotekoiset säännöttömästi suuntautuneet lasimaiset (silikaatti) kuidut, joiden alkalioksidija maa-alkalioksidipitoisuus ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) on enintään 18 painoprosenttia]
- SV: Keramiska fibrer; specialfibrer förutom det på andra ställen i bilagan nämnda;
[Syntetiska glasaktiga (silikat) fibrer slumpvis ordnade vars totala innehåll av oxider av alkalimetaller och alkaliska jordartsmetaller ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$), är lika med eller understiger 18 viktprocent]

Clasificación, Klassificering, Einstufung, Ταξινόμηση, Classification, Classificazione, Indeling, Classificação, Luokitus, Klassificering

Carc. Cat. 2; R49

Xi; R38

Etiquetado, Etikettering, Kennzeichnung, Επισήμανση, Labelling, Étiquetage, Etichettatura, Kenmerken, Rotulagem, Merkinnät, Märkning

T



R: 49-38

S: 53-45

Límites de concentración, Konzentrationsgrænser, Konzentrationsgrenzwerte, Όρια συγκέντρωσης, Concentration Limits, Limites de concentration, Limiti di concentrazione, Concentratiegrenzen, Limites de concentração, Pitoisuusraajat, Konzentrationsgrænser

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 27 October 1997

relating to the application of Council Directive 72/166/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to insurance against civil liability in respect of the use of motor vehicles, and to the enforcement of the obligation to insure against such liability

(Text with EEA relevance)

(97/828/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 72/166/EEC of 24 April 1972 on the approximation of the laws of the Member States relating to insurance against civil liability in respect of the use of motor vehicles, and to the enforcement of the obligation to insure against such liability⁽¹⁾, as last amended by Directive 84/5/EEC⁽²⁾, and in particular Articles 2 (2) and 7 (3) thereof,

Whereas the present relationships between the national insurers' bureaux of the Member States, Norway, Switzerland, Hungary, the Czech Republic, Slovakia and Iceland as defined in Article 1 (3) of Directive 72/166/EEC ('bureaux'), which collectively provide for the practical means to abolish insurance inspection in the case of vehicles normally based in the territories of those countries, are governed by the following agreements supplementary to the Uniform Agreement on the Green Card System between national insurers' bureaux of 2 September 1951 ('supplementary agreements') which were concluded:

- on 12 December 1973 between the bureaux of the nine Member States and those of Austria, Finland, Norway, Sweden and Switzerland and extended on 15 March 1986 to the bureaux of Portugal and Spain and on 9 October 1987 to the bureau of Greece,
- on 22 April 1974 between the 14 original signatories of the Supplementary Agreement of 12 December 1973 and the bureau of Hungary,
- on 22 April 1974 between the 14 original signatories of the Supplementary Agreement of 12 December 1973 and the bureau of Czechoslovakia,
- on 14 March 1986 between the bureau of Greece and those of Czechoslovakia and Hungary;

Whereas the Commission subsequently adopted Decisions 74/166/EEC⁽³⁾, 74/167/EEC⁽⁴⁾, 75/23/EEC⁽⁵⁾, 86/218/EEC⁽⁶⁾, 86/219/EEC⁽⁷⁾, 86/220/EEC⁽⁸⁾, 88/367/EEC⁽⁹⁾, 88/368/EEC⁽¹⁰⁾ and 88/369/EEC⁽¹¹⁾ relating to the application of Directive 72/166/EEC requiring each Member State to refrain from making checks on insurance against civil liability in respect of vehicles

⁽¹⁾ OJ L 87, 30. 3. 1974, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 87, 30. 3. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ L 6, 10. 1. 1975, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ L 153, 7. 6. 1986, p. 52.

⁽⁵⁾ OJ L 153, 7. 6. 1986, p. 53.

⁽⁶⁾ OJ L 153, 7. 6. 1986, p. 54.

⁽⁷⁾ OJ L 181, 12. 7. 1988, p. 45.

⁽⁸⁾ OJ L 181, 12. 7. 1988, p. 46.

⁽⁹⁾ OJ L 181, 12. 7. 1988, p. 47.

⁽¹⁾ OJ L 103, 2. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 8, 11. 1. 1984, p. 17.

which are normally based in the European territory of another Member State or in the territories of Hungary, Czechoslovakia, Sweden, Finland, Norway, Austria and Switzerland and which are the subject of the Supplementary Agreements;

Whereas the bureaux have reviewed and unified the texts of the Supplementary Agreements and replaced them by a single agreement ('the Multilateral Guarantee Agreement') which was concluded on 15 March 1991 in accordance with the principles laid down in Article 2 (2) of Directive 72/166/EEC;

Whereas the Commission subsequently adopted Decision 91/323/EEC⁽¹⁾ annulling the supplementary agreements requiring Member States to refrain from making checks on insurance against civil liability on vehicles which are normally based in the European territory of another Member State or in the territories of Hungary, Czechoslovakia, Sweden, Finland, Norway, Austria and Switzerland, replacing those supplementary agreements by the Multilateral Guarantee Agreement as from 1 June 1991;

Whereas the Commission adopted Decision 93/43/EEC⁽²⁾ requiring each Member State, as from 1 January 1993, to refrain from making checks on insurance against civil liability in respect of vehicles which are normally based in the territory of Iceland and which are the subject of the Multilateral Guarantee Agreement between national insurers' bureaux of 15 March 1991;

Whereas the bureaux amended, on the basis of the addendum of 17 September 1993, the Multilateral Agreement so as to include the Czech Republic and Slovakia;

Whereas Slovenia signed the Multilateral Guarantee Agreement on 12 September 1996,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

As from 1 November 1977, each Member State shall refrain from making checks on insurance against civil liability in respect of vehicles which are normally based in the territory of Slovenia and which are the subject of the Multilateral Guarantee Agreement between national insurers' bureaux of 15 March 1991.

Article 2

Member States shall forthwith inform the Commission of measures taken to apply this Decision.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 October 1997.

For the Commission

Mario MONTI

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 5. 7. 1991, p. 25.

⁽²⁾ OJ L 16, 25. 1. 1993, p. 51.

COMMISSION DECISION

of 1 December 1997

adjusting the weightings applicable from 1 February, 1 March, 1 April, 1 May and
1 June 1997 to the remuneration of officials of the European Communities
serving in third countries

(97/829/ECSC, EC, Euratom)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council
and a Single Commission of the European Communities,

Having regard to the Staff Regulations of officials of the
European Communities and the conditions of employ-
ment of other servants of the Communities laid down by
Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (Euratom, ECSC, EC) No
2485/96 ⁽²⁾, and in particular the second paragraph of
Article 13 of Annex X thereto,

Whereas, pursuant to the first paragraph of Article 13 of
Annex X to the Staff Regulations, Council Regulation
(ECSC, EC, Euratom) No 1785/97 ⁽³⁾ laid down the
weightings to be applied from 1 January 1997 to the
remuneration of officials serving in third countries,
payable in the currency of their country of employment;

Whereas the Commission has made a number of adjust-
ments to these weightings ⁽⁴⁾ in recent months, pursuant
to the second paragraph of Article 13 of Annex X to the
Staff Regulations;

Whereas, pursuant to the second paragraph of Article 13
of Annex X to the Staff Regulations, some of these
weightings should be adjusted with effect from 1
February, 1 March, 1 April, 1 May and 1 June 1997 given
that the statistics available to the Commission show that

in certain third countries the variation in the cost of
living measured on the basis of the weighting and the
corresponding exchange rate has exceeded 5 % since
weightings were last laid down or adjusted,

DECIDES:

Sole Article

With effect from 1 February, 1 March, 1 April, 1 May and
1 June 1997 the weightings applicable to the remunera-
tion of officials serving in third countries payable in the
currency of their country of employment are adjusted as
shown in the Annex.

The exchange rates for the calculation of such remunera-
tion shall be those used for implementation of the general
budget of the European Communities for the month
preceding the date referred to in the first paragraph.

Done at Brussels, 1 December 1997.

For the Commission

Hans VAN DEN BROEK

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ L 56, 4. 3. 1968, p. 1.⁽²⁾ OJ L 338, 28. 12. 1996, p. 1.⁽³⁾ OJ L 254, 17. 9. 1997, p. 1.⁽⁴⁾ OJ L 236, 27. 8. 1997, p. 23.

ANNEX

Place of employment	Weightings February 1997
Benin	63,96
Bulgaria	53,86

Place of employment	Weightings March 1997
Albania	84,55
Barbados	110,22
Bulgaria	63,13
Ghana	36,30
Guinea-Bissau	55,25
Romania	47,91
Swaziland	50,21
Turkey	66,44

Place of employment	Weightings April 1997
Albania	89,52
Angola	76,56
Bulgaria	38,48
Colombia	82,45
Comoros	93,01
Costa Rica	78,07
Guinea-Bissau	58,42
Romania	45,36
Swaziland	50,20
Turkey	68,41
Ukraine	127,58
Zimbabwe	53,87

Place of employment	Weightings May 1997
Albania	90,77
Bangladesh	67,92
Brazil	91,15
Bulgaria	93,96
Ghana	37,04
Guinea-Bissau	61,41
Hungary	65,25
Mexico	58,95
Romania	59,72
Sudan	34,60
Tanzania	53,31
Turkey	69,58
Uruguay	98,20
Venezuela	65,71

Place of employment	Weightings June 1997
Costa Rica	85,51
Guinea-Bissau	64,93
Kenya	80,93
Pakistan	65,48
Samoa	89,86
South Korea	108,87
Turkey	72,97
Zimbabwe	55,78

COMMISSION DECISION

of 11 December 1997

repealing Commission Decision 97/613/EC and imposing special conditions on the import of pistachios and certain products derived from pistachios originating in, or consigned from Iran

(Text with EEA relevance)

(97/830/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 93/43/EEC of 14 June 1993 on the hygiene of foodstuffs⁽¹⁾ and in particular Article 10 (1) thereof,

Whereas Commission Decision 97/613/EC of 8 September 1997 on the temporary suspension of imports of pistachios and certain products derived from pistachios originating in, or consigned from Iran⁽²⁾ is applicable until 15 December 1997 and should be repealed;

Whereas pistachios originating in, or consigned from Iran have been found to be, in many cases, contaminated with excessive levels of Aflatoxin B1;

Whereas the Scientific Committee for Food has noted that Aflatoxin B1, even at extremely low doses, causes cancer of the liver and in addition is genotoxic;

Whereas this constitutes a serious threat to public health within the Community and it is imperative to adopt protective measures at Community level;

Whereas an examination of conditions of hygiene in Iran has been undertaken and revealed that improvements in hygiene practices and the traceability of pistachios are required; whereas the mission team was unable to check all stages of the handling of pistachios prior to exportation; whereas commitments have been received from the Iranian Authorities in particular in relation to improvements in production, handling, sorting, processing, packaging and transport practices; whereas it is therefore appropriate to subject pistachios or products derived from pistachios originating in, or consigned from Iran to special conditions to provide a high level of protection to public health;

Whereas pistachios and products derived from pistachios originating in, or consigned from Iran, may be imported, provided that these special conditions are applied;

Whereas it is necessary that pistachios and products derived from pistachios have been produced, sorted, handled, processed, packaged and transported following good hygienic practices; whereas it is necessary to establish the levels of Aflatoxin B1 and total Aflatoxin in samples taken from the consignment immediately prior to leaving Iran;

Whereas it is necessary for documentary evidence to be provided by the Iranian Authorities to accompany each consignment of pistachios originating in, or consigned from Iran, relating to the conditions of production, sorting, handling, processing, packaging and transport and the results of laboratory analysis of the consignment for levels of Aflatoxin B1 and total Aflatoxin;

Whereas, it is necessary to submit for analyses lots of pistachios originating in, or consigned from all third countries, in order to determine the levels of contamination of pistachios from all sources with Aflatoxin B1 and total Aflatoxin, whereas co-ordinated official control programmes for foodstuffs shall be completed to this end;

Whereas Member States have been consulted on 29 October 1997 and on 10 November 1997,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

This Decision repeals Decision 97/613/EC of 8 September 1997 on the temporary suspension of imports of pistachios and products derived from pistachios originating in, or consigned from Iran.

Article 2

1. Member States may import:

- pistachios falling within CN code 0802 50 00,
- roasted pistachios falling within CN codes 2008 19 13 and 2008 19 93;

⁽¹⁾ OJ L 175, 19. 7. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 248, 11. 9. 1997, p. 33.

originating in, or consigned from Iran, only where the consignment is accompanied by the results of official sampling and analysis, and the health certificate in Annex I, completed, signed and verified by a representative of the Iranian Ministry of Health.

2. Pistachios and products derived from pistachios originating in, or consigned from Iran, may only be imported into the Community through one of the points of entry listed in Annex II.

3. Each consignment shall be identified with a code which corresponds to the code on the sampling results of the official sampling and analysis and health certificate referred to in paragraph 1.

4. The competent authorities in each Member State shall ensure that imported pistachios originating in, or consigned from Iran, are subject to documentary checks to ensure that the requirement for the health certificate and sampling results referred to in paragraph 1, are complied with.

5. The competent authority shall ensure that before release onto the market from the point of entry into the Community, each consignment is subject to systematic sampling and analysis for Aflatoxin B1 and total Afla-

toxin. The Commission shall be informed by the competent authority of the results of these analyses.

Article 3

The present Decision shall be reviewed before the 31 October, 1998, in order to assess whether the special conditions referred to in Article 2 provide a sufficient level of protection to public health within the Community. The review shall also assess whether there is a continuing need for the special conditions.

Article 4

Member States shall take the measures necessary to comply with this Decision. They shall inform the Commission thereof.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

Consignment code:..... Certificate number:.....

**HEALTH CERTIFICATE FOR THE IMPORTATION INTO THE EUROPEAN COMMUNITY
OF PISTACHIOS AND CERTAIN PRODUCTS DERIVED FROM PISTACHIOS ORIGIN-
ATING IN, OR CONSIGNED FROM IRAN**

According to the Provisions of European Commission Decision 97/830/EC imposing special conditions on the import of pistachios CN code 0802 50 00 and products derived from pistachios CN codes 2008 19 13 and 2008 19 93, originating in, or consigned from Iran

the
(health authority under direct control of Ministry of Health, Islamic Republic of Iran)

CERTIFIES:

that the pistachios of this consignment, Code Number (Insert Consignment Code Number)
composed of:

.....
.....
.....
(description of consignment, product, number and type of packages, gross or net weight)

embarked at
(embarkation place)

by
(identification of transporter)

going to
(place and country of destination)

which comes from the establishment
.....
.....
.....
(name and address of establishment)

have been produced, sorted, handled, processed, packaged and transported in line with good hygiene practices.

From this consignment, (number of samples) samples of pistachios were taken on (date), subjected to laboratory analysis on (date) in the (name of laboratory) laboratory of the Ministry of Health, Islamic Republic of Iran, to determine the level of Aflatoxin B1 and level of total Aflatoxin contamination, and the details of sampling, methods of analysis used and all results are attached.

Done at on

Stamp and Signature of
Representative of the Ministry of Health,
Islamic Republic of Iran

ANNEX II

List of Points of Entry through which pistachios and products derived from Pistachios Originating in, or Consigned from Iran may be imported into the European Community

Member State	Point of entry
BELGIQUE-BELGIË	Antwerpen
DANMARK	All Danish harbours and airports and all border stations
DEUTSCHLAND	HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof — ZA Schirnding, HZA Weiden — ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhaven — ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven — ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Köhlfließdamm, HZA Hamburg-St. Annen — ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof — ZA Flughafen, HZA Frankfurt am Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg — ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe — ZA Pinneberg
ΕΛΛΑΔΑ	Αθήνα, Πειραιάς, Ελευσίνα, Αερολιμένας Αθηνών, Θεσσαλονίκη, Βόλος, Πάτρα, Ηράκλειο Κρήτης, Αερολιμένας Κρήτης, Εύζωνοι, Ειδομένη, Ορμένιο, Κήποι, Κακαβιά, Νίκη, Προμαχώνας, Πύθιο, Ηγουμενίτσα, Κρυσταλλοπηγή
ESPAÑA	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almería (Aeropuerto, Puerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cádiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Gijón (Aeropuerto, Puerto), Huelva (Puerto), La Coruña-Santiago de Compostela (Aeropuerto, Puerto), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid-Barajas (Aeropuerto), Málaga (Aeropuerto, Puerto), Palma de Mallorca (Aeropuerto), Pasajes-Irún (Aeropuerto, Puerto), Santa Cruz de Tenerife (Aeropuerto, Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo-Vilagareia (Aeropuerto), Marín (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
ITALIA	Ufficio Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio Sanità marittima ed aerea di Bari Ufficio Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio Sanità marittima di Livorno Ufficio Sanità marittima ed aerea di Napoli Ufficio Sanità marittima di Ravenna Ufficio Sanità marittima di Salerno Ufficio Sanità marittima ed aerea di Trieste
LUXEMBOURG	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
NEDERLAND	Rotterdam
ÖSTERREICH	Nickelsdorf, Spielfeld
PORTUGAL	Lisboa

Member State	Point of entry
SUOMI-FINLAND	Helsinki
SVERIGE	Göteborg
UNITED KINGDOM	Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury and Thamesport), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester including Ellesmere Port, Middlesbrough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton

NOTICE TO READERS

In 1998 several changes to the Official Journal (OJ) L & C subscription will be introduced. This notice aims to help paying subscribers make an informed choice about the new possibilities.

EU LAW SERVICE

Starting in January 1998, the full text (including tables and graphics) of new editions of the OJ L & C will be available in all 11 languages free of charge on the Internet (<http://europa.eu.int>) for a period of 20 days.

OJ L & C CD-ROM

In 1998 a CD-ROM version of the OJ L & C will be published in quarterly, cumulative, single-language editions. Current subscribers to the OJ L & C who purchase the CD-ROM subscription in addition to the paper or microfiche version or CELEX will benefit from a promotional discount of 50 % on the CD-ROM. A LAN option will be available. Individual copies of each CD-ROM can also be purchased.

FLAT FEE SUBSCRIPTION TO CELEX

In spring 1998 a flat fee subscription to CELEX will be available, offering one year's access at a fixed price (960 ECU), independent of consumption. CELEX is the EU's official legal database offering unparalleled coverage of EU legislation since 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

PENALTIES FOR LATE RENEWALS OF PAPER SUBSCRIPTION

Dispatch of the paper version of the OJ L & C will be stopped on 31 January 1998 to all paying subscribers who have not renewed their subscription by then. Subscribers starting or renewing a subscription to the OJ L & C after this date may choose:

- (i) not to receive retroactive dispatch of missing editions, and pay only for months received;
- (ii) to receive the CD-ROM version of the missing editions, and pay the normal annual subscription fee;
- (iii) to receive the paper version of the missing editions, and pay double for each month requiring retroactive despatch.

Please note it is now possible to purchase all versions of subscription to the Official Journal L & C (paper, microfiche, off-line and CELEX) from any member of the EUR-OP sales networks, except document delivery agents. Please contact your sales agent for further details on the above.